



KVOssenova:kms

U.S. Department of Justice  
Civil Division  
Office of International Judicial Assistance

U.S. Central Authority  
Benjamin Franklin Station  
P.O. Box 14360  
Washington, D.C. 20044  
OIIA@usdoj.gov  
+1 (202) 514-6700

30 listopada 2023 r.

**Pomoc prawna świadczona w Stanach Zjednoczonych Ameryki na podstawie międzynarodowych konwencji w sprawach doręczania dokumentów oraz pozyskiwania dowodów**

***Doręczanie dokumentów w sprawach cywilnych lub handlowych***

Biuro ds. Międzynarodowej Pomocy Prawnej Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych (*ang.* Office of International Judicial Assistance, dalej: „OIIA”) jest Organem Centralnym w rozumieniu Konwencji Haskiej o doręczaniu za granicą dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych lub handlowych („Konwencja Haska o doręczaniu dokumentów”). Ponadto, OIIA jest Organem Centralnym w rozumieniu Protokołu Dodatkowego do Konwencji Inter-Amerykańskiej o wnioskach o udzielenie pomocy prawnej (*ang.* letters rogatory) („Konwencja Inter-Amerykańska”), której Stany Zjednoczone są sygnatariuszem w zakresie doręczania dokumentów w sprawach cywilnych lub handlowych. Dodatkowo, OIIA zajmuje się wnioskami o doręczenie dokumentów w sprawach cywilnych lub handlowych przekazanymi drogą dyplomatyczną, zwykle przez państwa niezwiązane konwencją. Doręczanie dokumentów sądowych i pozasądowych skierowanych do osób fizycznych lub spółek na terenie Stanów Zjednoczonych jest realizowane przez prywatnego wykonawcę. W związku z tym, wnioski te oraz zapytania dotyczące doręczeń powinny być wysyłane bezpośrednio do wykonawcy OIIA, tj. do ABC Legal („ABC Legal”). Opłata w wysokości 95 USD płatna na rzecz ABC Legal Services powinna zostać dołączona do wniosków o doręczenie dokumentów na mocy Konwencji Haskiej o doręczaniu dokumentów oraz wniosków o udzielenie pomocy prawnej drogą dyplomatyczną. Wnioski na podstawie Konwencji Inter-Amerykańskiej nie podlegają opłacie. Dodatkowe informacje znajdują się na poniższych stronach internetowych: <https://www.abclegal.com/international/service-of-process-overview> oraz <https://www.hcch.net/en/states/authorities/details3/?aid=279>. Dalsze wytyczne znajdują się pod adresem: <https://www.justice.gov/civil/service-requests>. W celu uzyskania informacji na temat aktualnego stanu rozpatrywanego wniosku, który został przesłany do ABC Legal, prosimy o kontakt na adres email: [internationalinfo@abclegal.com](mailto:internationalinfo@abclegal.com) lub pod numer telefonu: +1 206-521-9000.

W przeciwieństwie do wniosków o świadczenie usług skierowanych do osób prywatnych lub firm zlokalizowanych w Stanach Zjednoczonych, które są realizowane przez ABC Legal, wnioski o doręczenie dokumentów rządowi Stanów Zjednoczonych, w tym jego departamentom, agencjom lub organom, należy przysyłać bezpośrednio do OIIA. Nie pobiera się opłat od wniosków o doręczenie skierowane do rządu Stanów Zjednoczonych. Wnioski o doręczenie skierowane do rządu Stanów Zjednoczonych należy przysyłać pocztą na adres OIIA: Office of International Judicial Assistance, U.S. Department of Justice, Benjamin Franklin Station, P.O. Box 14360, Washington, DC 20044. Aby uzyskać więcej informacji, proszę zapoznać się z Wytycznymi OIIA

dotyczącymi doręczeń skierowanych do rządu USA, dostępnymi online tutaj: <https://www.justice.gov/civil/service-requests>.

Dodatkowo, w przypadku doręczania dokumentów sądowych i pozasądowych skierowanych do osób zaangażowanych w sprawy prywatne, znajdujących się w Stanach Zjednoczonych, prawo amerykańskie nie wymaga, aby wnioski te były doręczane w trybie Konwencji Haskiej, Konwencji Inter-Amerykańskiej lub kanałami dyplomatycznymi (a zatem do ABC Legal) w celu wykonania. Stany Zjednoczone nie sprzeciwiają się nieformalnemu doręczaniu powyższych dokumentów przez członków misji dyplomatycznych lub konsularnych w Stanach Zjednoczonych, za pośrednictwem poczty lub osób prywatnych – jeśli jest to skuteczne i ważne zgodnie z prawem państwa wnioskującego i obowiązującym prawem – pod warunkiem, że nie jest stosowany przymus. OIJA nie pełni żadnej roli w tym procesie i nie może udzielić wskazówek co do tego, czy dana metoda doręczenia jest skuteczna w świetle obowiązującego prawa.

### ***Pozyskiwanie dowodów w sprawach cywilnych lub handlowych***

Stany Zjednoczone będą wykonywały wnioski przesłane na podstawie Konwencji Haskiej w sprawie dowodów za granicą w sprawach cywilnych lub handlowych („Konwencja Haska w sprawie dowodów”) lub wnioski o udzielenie pomocy prawnej otrzymane drogą dyplomatyczną (*ang.* letters rogatory), których celem jest uzyskanie konkretnych zeznań lub dokumentów od właściwie zidentyfikowanych świadków.<sup>1</sup> Wykonujemy wnioski wymagające podjęcia czynności sądowych, które sądy amerykańskie mogą podejmować zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych. Zakres dopuszczalnych czynności sądowych określają Federalne Przepisy o Postępowaniu Cywilnym w Stanach Zjednoczonych.<sup>2</sup> Poniższe memorandum przedstawia ogólny zarys międzynarodowej pomocy prawnej świadczonej w sprawach cywilnych i handlowych przez OIJA w odniesieniu do najczęściej wnioskowanych rodzajów dowodów.

W przypadku członków Haskiej Konwencji w sprawie dowodów wnioski należy składać w formie elektronicznej do Organu Centralnego USA pod adresem: [OIJA@usdoj.gov](mailto:OIJA@usdoj.gov). W pozostałych przypadkach wnioski o przeprowadzanie dowodów mogą być wysyłane bezpośrednio do naszego biura, na podany poniżej adres:

U.S. Department of Justice  
Civil Division  
Office of International Judicial Assistance  
Benjamin Franklin Station  
P.O. Box 14360  
Washington, D.C. 20044  
United States of America

---

<sup>1</sup> Zwracamy uwagę, że Stany Zjednoczone są jedynie stroną Konwencji Inter-Amerykańskiej w zakresie dokonywania doręczeń, a nie przeprowadzania dowodów. W związku z tym, wnioski o przeprowadzenie dowodów złożone na podstawie Konwencji Inter-Amerykańskiej zostaną zwrócone bez wykonania. Wnioski te będą musiały zostać złożone ponownie drogą dyplomatyczną lub na mocy Konwencji Haskiej o przeprowadzaniu dowodów, jeżeli organ wzywający jest stroną tej Konwencji.

<sup>2</sup> Dostępne do pobrania ze strony: [https://www.uscourts.gov/sites/default/files/federal\\_rules\\_of\\_civil\\_procedure\\_december\\_1\\_2022\\_0.pdf](https://www.uscourts.gov/sites/default/files/federal_rules_of_civil_procedure_december_1_2022_0.pdf).

Aby zapewnić dostarczenie wszystkich dokumentów wysłanych przez FedEx, wnioski muszą zawierać fizyczny adres sądu zagranicznego lub organu wnioskującego, a także imię i nazwisko oraz numer telefonu osoby kontaktowej. Jeśli wniosek nie zawiera tych informacji, wykonanie może zostać opóźnione lub dowody mogą nie zostać pomyślnie przekazane. Wnioski o udzielenie pomocy prawnej (*ang. letters rogatory*) są przekazywane drogą dyplomatyczną do naszego biura. Wnioski o udzielenie pomocy prawnej (*ang. letters rogatory*) przekazywane do Departamentu Stanu USA powinny zawierać list przewodni wskazujący czy dowód dotyczy sprawy cywilnej czy handlowej oraz wnioskujący o przekazanie przez Departament Stanu USA wniosku o udzielenie pomocy sądowej do OIJA w celu jego wykonania. Wnioski o udzielenie pomocy prawnej należy przesyłać kanałami dyplomatycznymi na następujący adres Departamentu Stanu USA:

ATTN: Judicial Assistance Officer  
U.S. Department of State  
Office of Legal Adviser (L/CA/POG/GC)  
2201 C Street, NW  
SA-17, 10th Floor  
Washington, DC 20522-1710

## **I. Ogólne wymogi w zakresie wniosków o międzynarodową pomoc prawną**

Co do zasady, wniosek powinien wymieniać strony zagranicznego postępowania oraz przedstawiać wystarczająco szczegółowy opis rodzaju postępowania. Gdy wniosek dotyczy dowodów z dokumentów, musi zawierać opis dokumentów umożliwiający ich zidentyfikowanie przez właściwy organ wykonujący wniosek. W przypadku wniosku dotyczącego zeznań świadków, wniosek powinien wymieniać imię i nazwisko, dane kontaktowe świadka wraz z listą konkretnych pytań, które mają zostać zadane oraz informacjami od organu wzywającego odnośnie sposobu przeprowadzenia przesłuchania, tj. czy istnieje wymóg, aby zeznania zostały potwierdzone przysięgą lub przyrzeczeniem czy też nie oraz czy znajdują zastosowanie jakiegokolwiek ograniczenia obowiązku odpowiedzi na pytania. Powyższe informacje należy przedstawić w języku angielskim. W przypadku braku wniosku o formalne przesłuchanie, pozyskiwanie zeznań świadków odbywa się w drodze pisemnych odpowiedzi na pytania zadane na piśmie. Świadek może udzielić odpowiedzi w języku angielskim lub w języku, w którym został złożony wniosek.

Jeżeli Sąd wymaga przeprowadzenia przesłuchania<sup>3</sup> wniosek powinien: (1) wyraźnie wskazywać, że konieczne jest sporządzenie protokołu z zeznań; (2) zawierać zapewnienie, że koszty skorzystania z protokolanta zostaną pokryte; oraz (3) zawierać dane kontaktowe (najlepiej adres email) strony odpowiedzialnej za pokrycie kosztów protokolanta (*Zob. Rozdział II.d*). W przypadku gdy wniosek o przesłuchanie nie będzie zawierał powyżej wskazanych informacji, zeznania zostaną odebrane w drodze pisemnych odpowiedzi. Ponadto, jeżeli świadek potrzebuje tłumacza ustnego do złożenia zeznań, sąd zagraniczny musi zapewnić, że koszt tłumacza ustnego zostanie pokryty przez sąd zagraniczny lub strony postępowania sądowego. Jeśli wniosek nie będzie zawierał niezbędnych zapewnień, OIJA skontaktuje się z organem wnioskującym w celu uzyskania potwierdzenia, że płatność za usługi zostanie dokonana przez sąd zagraniczny lub strony postępowania. Jeśli

---

<sup>3</sup> Na przesłuchaniu prowadzonym w Stanach Zjednoczonych wymagana jest obecność protokolanta, który przygotuje protokół z zeznań. Koszt wykorzystania protokolanta na przesłuchaniu to ok. 250-500 USD za każdego świadka (ale może być wyższy w zależności od indywidualnych okoliczności). Koszty te muszą zostać zwrócone.

odpowieź nie zostanie dostarczona w wyznaczonym terminie, zeznania zostaną uzyskane w drodze pisemnej odpowiedzi w języku angielskim lub w języku, w którym został złożony wniosek.

W celu zapewnienia efektywnego i sprawnego wykonania wniosku, zachęcamy organy wzywające do podawania danych kontaktowych, najlepiej adresu e-mail, na który będzie można wysłać prośby o wyjaśnienia. Dane te będą mogły również posłużyć do uzyskiwania zapewnień co do zwrotu kosztów oraz, w przypadku gdy będzie to konieczne, ułatwienia płatności (*Zob. Rozdział II.d*). Ponadto, zachęcamy organy wnioskujące do korzystania z modelowego wniosku zapewnionego przez Haską Konferencję Prawa Prywatnego Międzynarodowego jako wzoru celem weryfikacji, czy składany wniosek zawiera wszelkie niezbędne informacje<sup>4</sup>. Dodatkowe informacje są dostępne pod następującym adresem internetowym: <https://www.justice.gov/civil/evidence-requests>.

## **II. Kwestie proceduralne**

### *a. Odpowiadanie na wnioski*

Po przyjęciu wniosku dowodowego do realizacji OIJA prześle organowi wnioskującemu pismo potwierdzające jego otrzymanie. W przypadku wniosków otrzymanych drogą elektroniczną potwierdzenie zostanie wysłane pocztą elektroniczną. Po uzyskaniu dowodów zostaną one przekazane do organu wnioskującemu. Jeśli wniosek nie będzie mógł zostać zrealizowany, zostanie odesłany wraz z pismem zawierającym szczegółowe informacje na temat przyczyn odrzucenia wniosku lub wskazówki dotyczące ponownego złożenia wniosku. Zapytania dotyczące statusu prosimy przesyłać pocztą elektroniczną na adres [OIJA@usdoj.gov](mailto:OIJA@usdoj.gov).

### *b. Termin wykonania*

Staramy się wykonywać wnioski o przeprowadzenie dowodów szybko, jednak opóźnienia zdarzają się ze względu na okoliczności od nas niezależne. Z reguły, termin wykonania wniosku o przeprowadzenie dowodu wynosi od trzech (3) do (6) sześciu miesięcy. Jednakże, w przypadku gdy świadek nie jest w stanie lub nie zgadza się na dobrowolne złożenie zeznań, dowody muszą zostać uzyskane przymusowo na podstawie przepisów 28 U.S.C. § 1782, co może wydłużyć ten proces.

Jeżeli organ wzywający zakreśli we wniosku termin na udzielenie dowodu, zostanie on wzięty pod uwagę. Jednakże w wielu przypadkach możemy nie być w stanie dotrzymać wymaganego terminu. Naszą zwyczajową praktyką jest kontynuowanie realizacji i wysyłanie pisma potwierdzającego do organu wnioskującego z wyjaśnieniem, dlaczego nie będziemy w stanie dotrzymać wymaganego terminu.

---

<sup>4</sup> Dostępny pod adresem <https://assets.hcch.net/docs/e7b6b267-49e9-4e02-b814-c0780e5b65e3.pdf> (Mimo iż wnioski dowodowe otrzymane kanałami dyplomatycznymi nie są związane wymogami Konwencji Haskiej o przeprowadzaniu dowodów, funkcjonalnie OIJA stosuje te same wymogi określone w niniejszym memorandum w odniesieniu do wniosków o udzielenie pomocy prawnej wysyłanych kanałami dyplomatycznymi. W związku z tym formularz ten zawiera również pomocne wskazówki dla organów wnioskujących składających wnioski kanałami dyplomatycznymi).

c. *Dowody, które nie są już potrzebne*

Jeśli w którymkolwiek momencie dowody przestaną być już potrzebne, prosimy o poinformowanie nas o tym poprzez wiadomość e-mail wysłaną na adres: [OIJA@usdoj.gov](mailto:OIJA@usdoj.gov) tak szybko jak to tylko możliwe. Jeżeli świadek poinformuje OIJA, że dowód nie jest już potrzebny, OIJA zazwyczaj zwróci wniosek bez wykonania, wskazując, że sąd zagraniczny może ponownie złożyć wniosek, jeżeli dowód będzie potrzebny w przyszłości.

d. *Koszty i opłaty*

Z reguły, Stany Zjednoczone są w stanie wykonywać wnioski bez zwrotu kosztów. Jednakże, Stany Zjednoczone są uprawnione domagać się bezpośredniej płatności lub zwrotu kosztów poniesionych przez stronę trzecią, związanych z uzyskaniem żądanych dowodów. Najczęściej, koszty te dotyczą doręczeń, wynagrodzenia protokolanta za odebranie zeznań, opłat laboratoryjnych za zebranie próbek DNA, wynagrodzenia biegłego za sporządzenie opinii lub opłat za uzyskanie dokumentów, takich jak dokumentacja medyczna. Nasze biuro przekaże informacje odnośnie wymaganej płatności, tak aby zagraniczny sąd lub strony postępowania mogły dokonać jej bezpośrednio. Będziemy dokładać starań aby informować zagraniczne sądy z wyprzedzeniem o przewidywanych kosztach, które będą musiały zostać pokryte. Jeżeli OIJA nie otrzyma terminowej odpowiedzi na wniosek o potwierdzenie co do procedowania realizacji wniosku, który będzie wiązał się z kosztami podlegającymi zwrotowi, wniosek zostanie zwrócony bez realizacji.

e. *Forma wniosków*

Wnioski powinny zawierać informacje wymagane na mocy Haskiej Konwencji w sprawie dowodów oraz wszelkie inne informacje niezbędne do wykonania.

i. Niekompletne wnioski

Wnioski powinny zawierać wszystkie wymagane informacje i wszelką dokumentację niezbędną, aby świadkowie mogli udzielić odpowiedzi. W zakresie, w jakim wniosek wymaga komentarza lub dokumentacji odnoszącej się do przywołanych załączników do wniosku, załączniki te muszą zostać dołączone do wniosku. Jeżeli załączniki nie zostaną dołączone, OIJA przystąpi do wykonania wniosku z instrukcją dla świadka, aby pominął odpowiedzi na wszelkie pytania, które tych załączników dotyczą. Jeżeli świadek nie jest w stanie w żadnej części odpowiedzieć zgodnie z wnioskiem bez odpowiednich dokumentów, OIJA zwróci niewykonany wniosek do organu wnioskującego z instrukcjami dotyczącymi ponownego złożenia wniosku wraz z niezbędnymi dokumentami.

ii. Obszerne wnioski

Wnioski składające się z setek stron dokumentów nie powinny być składane do naszego biura, jeśli dokumenty te nie są niezbędne do wykonania wniosku. Dokumenty, które nie są konieczne do wykonania wniosku, są zbędne, mogą opóźnić wykonanie wniosku i mogą spowodować przeoczenie ważnych informacji. Cenne zasoby są również wykorzystywane do kopiowania / skanowania wszystkich dokumentów i zwracania niepotrzebnej dokumentacji do organu wnioskującego.

### iii. Zduplikowane wnioski

Organy wnioskujące powinny unikać przesyłania do OIJA powtórnych wniosków. Zduplikowane wnioski powodują, że OIJA poświęca niepotrzebnie czas i zasoby na zapoznanie się i odpowiadanie na wnioski, które zostały już przetworzone. Organy wnioskujące mogą zwrócić się do OIJA o informację o stanie wykonania wniosku w dowolnym momencie, wysyłając wiadomość e-mail na adres [OIJA@usdoj.gov](mailto:OIJA@usdoj.gov) zamiast składać powtórny wniosek.

## III. Wnioski, których Stany Zjednoczone nie są w stanie wykonać

### a. *Dochodzenia*

Sądy w Stanach Zjednoczonych nie mają możliwości przeprowadzania dochodzeń mających na celu ustalenie faktów ani do wynajmowania prywatnych detektywów. Ponadto, Stany Zjednoczone nie prowadzą centralnego rejestru mieszkańców. Stąd nie jest możliwe wykonanie wniosku o ustalenie adresu lub pracodawcy osoby fizycznej, mienia i stanu posiadania, stanu cywilnego, sytuacji społeczno-ekonomicznej lub innych zapytań dotyczących dziedziczenia, gdy wymagane jest przeprowadzenie dochodzenia. Nie jest także możliwe wykonanie wniosków o przeprowadzenie dochodzenia w zakresie zdrowia i dobraneletnich przebywających na terenie Stanów Zjednoczonych. Organy wzywające oraz strony postępowań mają możliwość samodzielnego zatrudnienia detektywów dla potrzeb uzyskania żądanych informacji. Ewentualnie, ambasada państwa zagranicznego oraz personel konsulatu mogą odbywać wizyty mające na celu ustalenie pobytu i stopy życiowej, a w pewnych okolicznościach, służby zajmujące się opieką społeczną nad dziećmi mogą udzielić pomocy, gdy organ wzywający lub strona postępowania skontaktuje się z nimi bezpośrednio. *Zob.* Konwencja wiedeńska o stosunkach konsularnych z 24 kwietnia 1963 r. – art. 5(g)-(h); 23 U.S.T. 3227, 500 U.N.T.S. 95. OIJA nie bierze żadnego udziału w realizacji do takich wizyt.

Istnieje kilka wyszukiwarek internetowych umożliwiających stronom procesu ustalenie adresu osoby fizycznej a także istnieją firmy zajmujące się wyszukiwaniem informacji o osobach, których adres nie jest znany, tzw. „skip tracing”. Po ustaleniu adresu, strony mogą skontaktować się z daną osobą celem potwierdzenia, czy przekaze ona dobrowolnie dowody, lub organ wzywający może wystosować wniosek o międzynarodową pomoc prawną, zawierający dane kontaktowe świadka wraz z listą pytań, które mają zostać zadane. Istnieje również możliwość składania wniosków o potwierdzenie, że adres jest aktualny, ale tylko w przypadku gdy przekazane zostały wystarczające informacje o osobie i jej ostatnim znanym adresie.

Gdy chodzi o ustalenie sytuacji społeczno-ekonomicznej, jedną z możliwości dla organu wzywającego jest wystosowanie wniosku ze wskazaniem świadka posiadającego wiedzę na temat takiej sytuacji danej osoby ze wskazaniem pytań, które mają być zadane temu świadkowi. Na przykład, jeżeli osoba jest lub była zatrudniona w Stanach Zjednoczonych a organ wzywający jest w stanie wskazać pracodawcę(ów), istnieje możliwość pozyskania informacji na temat przychodów danej osoby bezpośrednio od pracodawcy(ów). Możemy również być w stanie uzyskać informacje odnośnie konkretnych kont bankowych (*Zob.* Rozdział IV.g).

### b. *Poszukiwanie dowodów lub nadmiernie uciążliwe wnioski*

Wnioski muszą mieć rozsądny zakres i zasięg. Wnioski, które wydają się zmierzać do odnalezienia dowodów w oparciu o spekulacje lub są nadmiernie uciążliwe, będą zwracane bez

realizacji. Chociaż Federalne Zasady Postępowania Cywilnego zezwalają na szeroko zakrojone ujawnianie informacji, istnieją ograniczenia w tym zakresie. *Zob.* Fed. R. Civ. P. 26(b). Na przykład wnioski o rejestry z wielu instytucji finansowych zostaną zwrócone bez realizacji, jeśli wniosek nie zawiera informacji, takich jak numery kont lub kopie rejestrów, wskazujących na uzasadnione przekonanie, że dana osoba prowadzi rachunki w tych instytucjach finansowych. Podobnie wnioski o zeznania zawierające setki pytań będą zwracane bez odpowiedzi. Wniosek nie może zawierać więcej niż 100 pytań do jednego świadka.

#### c. *Opinie prawne lub doradcze*

Wnioski o opinie prawne są poza zakresem pomocy świadczonej przez OIJA. Sądy Stanów Zjednoczonych nie mogą wydawać porad prawnych. *Zob.* *Chafin v. Chafin*, 568 U.S. 165, 166 (2013) (*Lewis v. Continental Bank Corp.*, 494 U.S. 472 (1990)). *Zob.* także Raport z prac komisji specjalnej z maja 1985 w sprawie funkcjonowania Konwencji z 18 marca 1970 r. o przeprowadzaniu dowodów za granicą w sprawach cywilnych lub handlowych, Rozdział I, § 1(D). W związku z powyższym, wnioski zmierzające do uzyskania interpretacji prawa lub opinii prawnych nie mogą być wykonywane. W celu uzyskania opinii na temat prawa, strony powinny zgłosić się do prawnika działającego uprawnionego do wykonywania zawodu we właściwej jurysdykcji w USA.

#### d. *Wykonanie orzeczenia sądownego*

Wnioski o wykonanie orzeczenia sądu są poza zakresem pomocy świadczonej przez OIJA. Ponadto, nie jesteśmy w stanie wykonać wniosków o zajęcie majątku, zajęcie wynagrodzenia, przeniesienie własności majątku, lub dokonanie jakiegokolwiek innej czynności prawnej. Aby wykonać zagraniczne orzeczenie sądu, zająć majątek, przenieść własność majątku, lub dokonać z pomocą sądu jakiegokolwiek innej czynności prawnej w Stanach Zjednoczonych, strony powinny zgłosić się do prawnika prowadzącego działalność w ramach prywatnej praktyki, który uruchomi odpowiednią procedurę cywilną przed sądem Stanów Zjednoczonych właściwym dla danej osoby lub majątku.

#### e. *Informacja o podatku dochodowym*

W przypadku wniosków o informacje z Urzędu Skarbowego Stanów Zjednoczonych (*ang.* U.S. Internal Revenue Service, dalej „IRS”) odnośnie podatku dochodowego, podatnik lub osoba uprawniona do występowania o informacje z rejestrów podatkowych (w przypadku podatników zmarłych lub podmiotów gospodarczych) mogą dostarczyć wymaganą zgodę poprzez wypełnienie jednego z formularzy IRS, w zależności od żądanych informacji. IRS ma jedynie możliwość przekazania kopii z rejestrów podatkowych i nie jest uprawniony do przeprowadzania badania lub analizy historii podatkowej podatnika. W celu przekazania wymaganych zgód, należy skorzystać z formularza 450 (deklaracja podatkowa) oraz formularza 4506T (odpisy deklaracji podatkowych). (formularze wraz z instrukcjami są dostępne pod poniższym adresem internetowym: <https://www.irs.gov/uac/form-8821-tax-information-authorization>). IRS musi otrzymać podpisany formularz w ciągu 120 dni od daty jego podpisania. Za każdą żadaną deklaracją podatkową pobierana jest opłata, w formie czeku lub przekazu pieniężnego, w wysokości 50 USD. Za odpisy rejestrów podatkowych nie jest pobierana żadna opłata. Osoba uprawniona do dostarczenia zgody powinna wypełnić formularz i wskazać zagraniczny sąd jako podmiot uprawniony do uzyskania informacji. Jeśli IRS będzie mógł udostępnić dokumenty, prześle je bezpośrednio zagranicznemu sądowi. Nasze

biuro nie angażuje się w sprawy dotyczące wniosków o dane z rejestrów IRS. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat uzyskania danych z rejestru od IRS, prosimy o kontakt z OIJA.

f. *Dobrowolne zeznania w drodze wideorozmowy*

Stany Zjednoczone niekiedy otrzymują wnioski o przesłuchanie osób w Stanach Zjednoczonych w drodze wideorozmowy prowadzonej przez sędziego lub prawnika z innego kraju. OIJA nie jest w stanie wykonać tego typu wniosku, jako że nie zawiera on żądania skierowanego do Stanów Zjednoczonych o bezpośrednie uzyskanie dowodów w imieniu zagranicznego sądu. OIJA wykona wyłącznie wnioski skierowane do Stanów Zjednoczonych, jako państwa wezwanego do uzyskania dowodów bezpośrednio od świadka. Dlatego też, OIJA nie może wykonać wniosku o zorganizowanie wideorozmowy, podczas której zagraniczny sędzia lub zagraniczny prawnik, a nie prawnik z Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych, mogliby zadawać pytania. Jednakże, przesłuchanie w drodze wideorozmowy jest prawidłowe i nie narusza prawa Stanów Zjednoczonych, pod warunkiem że jest ono dobrowolne. Jeżeli tak jest, przesłuchanie można zorganizować prywatnie a OIJA nie odgrywa żadnej roli w takim procesie. Nie jest wymagana wcześniejsza zgoda rządu USA na dobrowolne zeznania w formie wideokonferencji.

Jeżeli jednak świadek nie wyraża zgody na dobrowolne przesłuchanie w drodze wideorozmowy, wtedy zagraniczny sąd może złożyć wniosek do naszego biura. W tym przypadku, zagraniczny sąd przekaze OIJA nazwisko i adres świadka wraz z pytaniami, które mają być mu zadane. Prawnik z Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych zobowiąże świadka do stawienia się na przesłuchaniu poprzez wystosowanie stosownego wezwania. Prawnicy reprezentujący strony lub zagraniczni sędziowie mogą być obecni na przesłuchaniu na wniosek zagranicznego sądu. W trakcie przesłuchania, prawnik z Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych zada pytania wymienione we wniosku. Wszystkie osoby obecne na przesłuchaniu ze strony organu wzywającego będą mogły zadać jedynie pytania uzupełniające lub precyzujące w oparciu o pytania wymienione we wniosku. Protokół z przesłuchania zostanie przekazany do sądu zagranicznego przez OIJA. Więcej informacji jest dostępnych na profilu Organu Centralnego Stanów Zjednoczonych poniżej: <https://assets.hcch.net/docs/b4f23c79-dc6f-41c8-a7f7-23906749750a.pdf>.

#### **IV. Ograniczenia w przypadku określonych typów wniosków**

a. *Uzyskanie decyzji sądu, informacji korporacyjnych, oraz innych ogólnie dostępnych informacji*

Ogólnie dostępne informacje, takie jak kopie orzeczeń i postanowień amerykańskich sądów, aktów prawnych, danych potrzebnych do rejestracji spółki, rejestry nieruchomości, itp., są uznawane przez Stany Zjednoczone za będące poza zakresem pomocy świadczonej przez nasze biuro, jako że przedstawianie takich dokumentów nie wchodzi w zakres zadań amerykańskiego wymiaru sprawiedliwości.

Organ wzywający lub strony postępowania mogą uzyskać kopie dokumentów sądowych poprzez ustalenie sądu właściwego do rozpoznania sprawy oraz odwiedzenie strony internetowej sądu. Organ wzywający lub strony mogą ustalić stronę internetową właściwego sądu korzystając z przeglądarki internetowej poprzez wyszukanie sądu po jego nazwie. Ponadto, Publiczny Dostęp do Elektronicznych Informacji Sądowych (*ang.* Public Access to Court Electronic Records, dalej:



„PACER”) jest publicznie dostępną elektroniczną usługą, która umożliwia użytkownikom uzyskanie drogą internetową informacji na temat sprawy i jej sygnatury w zakresie kompetencji federalnych sądów apelacyjnych, rejonowych oraz upadłościowych. PACER jest dostępny na stronie: [www.pacer.gov](http://www.pacer.gov). Niektóre ze stron wymagają założenia konta oraz/lub płatności przed pozyskaniem dokumentów. Większość sądów Stanów Zjednoczonych może samodzielnie sporządzić poświadczony odpisy dokumentów sądowych za opłatą, która musi zostać uiszczona na rzecz sądu przez organ wzywający lub strony postępowania.

Informacje o rejestracji spółek mogą być uzyskane od Sekretarza Stanu właściwego dla stanu, w którym zarejestrowana jest spółka. Na przykład, aby uzyskać informacje o spółce zarejestrowanej w stanie Kalifornia, należy odwiedzić stronę internetową Sekretarza Stanu w stanie Kalifornia <http://www.sos.ca.gov/>. Niektóre stany pobierają opłaty za dostęp do informacji o spółkach. Opłata powinna zostać uiszczona przez organ wzywający lub strony postępowania spornego.

Rejestry nieruchomości są prowadzone przez hrabstwa, w których znajdują się nieruchomości. Rejestry te są publicznie dostępne na stronie internetowej danego hrabstwa. W ograniczonych okolicznościach OIJA może dostarczyć kopie rejestrów dostępnych online, jeśli wniosek zawiera informacje wystarczające do zidentyfikowania konkretnej nieruchomości. OIJA nie może prowadzić dochodzeń w celu zlokalizowania wszystkich nieruchomości należących do konkretnej osoby fizycznej (*Zob. Rozdział III.a*).

#### b. *Aakty stanu cywilnego*

Akty stanu cywilnego takie jak akty urodzenia, zgonu, małżeństwa oraz orzeczenia rozwodowe<sup>5</sup> mogą być uzyskane od władz lokalnych stanu, w którym zaistniało dane zdarzenie. Urząd Statystyczny Zdrowia Publicznego (*ang.* National Center for Health Statistics) (<https://www.cdc.gov/nchs/w2w/index.htm>) udostępnia linki z informacjami odnośnie dokumentów stanu cywilnego dla każdego stanu. Niektóre osoby, określone przez dany stan, w zależności od rodzaju zdarzenia, mogą uzyskać kopie dokumentów bezpośrednio od stanu lub poprzez stronę VitalChek (<https://www.vitalchek.com/>). Jeżeli sąd lub strona zagranicznego postępowania nie są w stanie bezpośrednio uzyskać aktów stanu cywilnego, nasze biuro może udzielić pomocy poprzez pozyskanie nakazu sądowego na podstawie przepisów 28 U.S.C. § 1782. Wniosek o akty stanu cywilnego musi określać stan, w którym przechowywane są dane oraz inne informacje wymagane przez ten stan w celu wydania odpisu.

---

<sup>5</sup> Zwraamy uwagę, że wyroki rozwodowe, określające warunki rozwodu, nie stanowią dokumentów publicznie dostępnych i mogą zostać uzyskane jedynie przez stronę postępowania lub w drodze orzeczenia sądu. Jednakże, w pewnych jurysdykcjach, sądy zagraniczne lub strony zagranicznego postępowania mogą uzyskać potwierdzenie rozwodu w formie zaświadczenia lub rozporządzenia.

c. *Zezwolenie na uzyskanie dokumentacji ubezpieczenia społecznego oraz dokumentacji medycznej*

Zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych, świadczenia z tytułu ubezpieczenia społecznego oraz dokumentacja medyczna osoby stanowią informacje poufne i nie mogą być udostępniane bez pisemnej zgody osoby, której dotyczą, jej opiekuna lub przedstawiciela prawnego.

i. Rejestry dokumentacji ubezpieczenia społecznego

Rejestry dokumentacji ubezpieczeniowej, prowadzone przez Administrację Ubezpieczeń Społecznych Stanów Zjednoczonych (*ang.* U.S. Social Security Administration, dalej: „SSA”), są poufne i nie mogą być udostępniane bez pisemnej zgody osoby, której dotyczą. Wniosek o dokumentację ubezpieczeniową musi zawierać nazwisko, numer ubezpieczenia społecznego (*ang.* social security number, SSN) oraz datę urodzenia osoby, której dotyczy wymagana dokumentacja. Jeżeli brak jest numeru SSN, wtedy, w uzupełnieniu nazwiska osoby, której dane dotyczą oraz jej daty urodzenia, należy podać miejsce urodzenia, nazwisko rodowe matki lub nazwisko ojca tej osoby. Wniosek musi ponadto zawierać informację wyjaśniającą powód, dla którego uzyskiwane są dane z rejestru. Żądane informacje oraz rejestry muszą być jasno wskazane oraz opisane, pod rygorem nierozpatrzenia wniosku. Ponadto, formularz zgody musi zostać podpisany pełnym i czytelnym imieniem i nazwiskiem osoby, której dane dotyczą. *Zob.:* <https://secure.ssa.gov/apps10/poms.nsf/lnx/0203305003>.

W przypadku informacji niezwiązanych z podatkami, takich jak dotyczące wypłat emerytur, świadczeń z tytułu ubezpieczenia społecznego itp. osoba, której dane dotyczą powinna wypełnić formularz o symbolu SSA-3288, który dostępny jest na stronie: <http://www.ssa.gov/online/ssa-3288.pdf>, celem wyrażenia wymaganej zgody. Formularz ten musi zostać wypełniony w całości i podpisany przez osobę uprawnioną. SSA musi otrzymać podpisaną zgodę w terminie jednego roku od daty podpisania przez osobę wyrażającą zgodę. Poza nielicznymi wyjątkami, w przypadku wniosku o informacje niezwiązane z podatkami, a dotyczącego osoby zmarłej, dane te mogą zostać wydane bez zgody, jeżeli wniosek zawiera akceptowalny dowód śmierci. *Zob.:* <https://secure.ssa.gov/apps10/poms.nsf/lnx/0203315010>. Gdy chodzi o informacje podatkowe, w tym przychody oraz informacje dotyczące zatrudnienia, należy skorzystać z formularza o symbolu SSA-7050-F4 dla osoby uprawnionej do wyrażenia zgody, dostępnego na stronie: <https://www.ssa.gov/forms/ssa-7050.pdf>. SSA powinien otrzymać formularz zgody w terminie 120 dni od daty podpisania przez osobę wyrażającą zgodę. W celu otrzymania bardziej szczegółowych informacji dotyczących prawidłowych wniosków do SSA, należy kontaktować się z OIJA.

ii. Dokumentacja medyczna

W ramach amerykańskiego systemu prawnego informacje dotyczące dokumentacji medycznej danej osoby są poufne i nie mogą zostać ujawnione bez pisemnej zgody tej osoby lub jej przedstawiciela. Pacjent lub opiekun prawny danego pacjenta może wypełnić upoważnienie. Zgodnie z 45 C.F.R. § 164.502(g)(4), wykonawca, zarządca lub inna osoba upoważniona do działania w imieniu zmarłego lub majątku zmarłego będzie traktowana jako przedstawiciel danej osoby. Ważne upoważnienie zgodnie z ustawą o przekazywalności i odpowiedzialności w ubezpieczeniach zdrowotnych („HIPAA”) (45 C.F.R. § 164.508) można uzyskać, wypełniając modelowy wzór formularza upoważnienia medycznego, który może być dostarczony przez OIJA

lub wypełniając upoważnienie dostarczone przez odpowiednią placówkę medyczną. OIJA nie jest w stanie zrealizować wniosku, jeśli zawiera on niekompletne lub nieprawidłowo wypełnione upoważnienie. Formularz musi być wypełniony w języku angielskim i podpisany przez uprawnioną osobę. O ile formularz nie stanowi inaczej, traci on ważność po upływie roku od daty złożenia podpisu.

Wniosek o udostępnienie dokumentacji medycznej musi również zawierać imię i nazwisko oraz dane kontaktowe strony odpowiedzialnej za pokrycie kosztów sporządzenia dokumentacji medycznej. Koszty muszą zostać opłacone bezpośrednio przed udostępnieniem żądanej dokumentacji medycznej.

Wnioski o dokumentację medyczną można składać do OIJA, jednak w celu terminowego otrzymania dokumentacji zalecamy, aby sąd zagraniczny lub strony zwróciły się o dokumentację medyczną bezpośrednio do placówki medycznej. Upoważnienie może wskazywać sąd zagraniczny jako uprawnionego odbiorcę dokumentacji. Jeśli nie można uzyskać dokumentacji bezpośrednio, można złożyć wniosek do naszego biura. Prosimy o kontakt pod adresem email: [OIJA@usdoj.gov](mailto:OIJA@usdoj.gov), w celu uzyskania wzoru formularza upoważnienia do wydania dokumentacji medycznej oraz przykładowego listu przewodniego wraz z instrukcją.

#### d. *Rejestry przekroczeń granicy oraz imigracji*

Rejestry przekroczeń granicy oraz imigracji w Stanach Zjednoczonych są prowadzone przez różne departamenty i agencje rządu Stanów Zjednoczonych. Dlatego też, w zależności od typu poszukiwanych informacji, wniosek będzie rozpatrywany przez właściwy departament bądź agencję.

Amerykańskie Biuro Cel i Ochrony Granic (*ang.* U.S. Customs and Border Protection, dalej: „CBP”) prowadzi rejestry wjazdów do i wyjazdów ze Stanów Zjednoczonych przez wszystkie osoby fizyczne. Aby uzyskać dane z powyższych rejestrów, należy złożyć wniosek zawierający informacje identyfikujące daną osobę pozwalające na zlokalizowanie jej danych. Wniosek powinien zawierać pełne imię/imięna i nazwisko oraz datę urodzenia, jak również numer paszportu, o ile jest dostępny. We wniosku należy również podać okres lub konkretną datę dla żądanej dokumentacji. Ponadto, jeśli wniosek dotyczy dokumentacji odnoszącej się do obywateli USA lub legalnych stałych rezydentów, wniosek powinien również zawierać podpisane upoważnienie do ujawnienia dokumentacji od osoby, której dokumentacja dotyczy. Służby Imigracyjne i Celne USA (*ang.* U.S. Citizenship and Immigration Services, dalej: „USCIS”) prowadzą rejestry imigracji oraz obywatelstwa. Aby uzyskać dane z powyższych rejestrów, należy złożyć wniosek zawierający informacje identyfikujące daną osobę pozwalające na zlokalizowanie jej danych. Wniosek powinien zawierać imię i nazwisko, datę urodzenia oraz miejsce urodzenia. O ile to możliwe, prosimy również wskazać wszelkie pseudonimy, numer sprawy („A-File”) (amerykański numer imigracyjny) oraz numer ubezpieczenia społecznego. W pewnych sytuacjach, USCIS nie będzie w stanie zlokalizować danych (ze względu na ich wiek bądź brak wystarczających informacji identyfikujących) lub dana osoba będzie chroniona zasadami poufności i wówczas dane nie będą mogły zostać udostępnione.

Sądowe wnioski o informację na temat wiz oraz amerykańskich paszportów są kierowane do Departamentu Stanu Stanów Zjednoczonych, jednak są one rozpatrywane odrębnie dla każdego przypadku. Ustawa o imigracji i obywatelstwie (*ang.* the Immigration and Nationality Act, dalej: „INA”) § 222(f), 8 U.S.C. § 1202(f), przewiduje, że dane związane z wizami są poufne oraz że, z

nielicznymi wyjątkami, informacje w rejestrze wizowym „będą wykorzystywane wyłącznie w celu formułowania, zmieniania, egzekwowania lub wprowadzania w życie przepisów odnośnie imigracji, obywatelstwa oraz innych obowiązujących w Stanach Zjednoczonych.” Rozdział 222(f)(1) uprawnia Sekretarza Stanu do udostępniania poświadczonych kopii danych z rejestru zagranicznemu sądowi, który „potwierdzi, że informacja zawarta w danych z rejestru jest wymagana przez sąd dla wymierzenia sprawiedliwości w sprawie toczącej się przed tym sądem”. Aby Departament Stanu Stanów Zjednoczonych mógł ustalić, że dowody powinny zostać przekazane w celu „wymierzenia sprawiedliwości”, wniosek powinien wyraźnie wskazywać powody, dla których informacje mają być udostępnione wraz z podstawową informacją o tym dlaczego wymagany dowód jest konieczny do rozstrzygnięcia sprawy. Nawet w przypadku podania wszystkich niezbędnych danych, Departament Stanu USA może podjąć decyzję o nieprzekazaniu informacji.

#### e. *Dane dotyczące importu i eksportu*

Amerykańska Służba Celna i Graniczna (*ang.* U.S. Customs and Border Protection, dalej: „CBP”) prowadzi również rejestr importu do i eksportu ze Stanów Zjednoczonych, w tym gromadzi informacje o zajęciach. Wnioski o informacje na temat importu powinny zawierać wystarczające informacje pomocne w zidentyfikowaniu danego transportu lub opis wymaganych informacji wraz z określeniem okresu, który ma zostać objęty poszukiwaniami. CBP jest ograniczona przepisami prawa odnośnie okoliczności, w których jest uprawniona do udostępniania danych dotyczących eksportu oraz podlega szczególnemu zakazowi udostępniania informacji dotyczących eksportu w ramach wykonywania prawomocnych orzeczeń w sprawach z zakresu prawa handlowego.

#### f. *Komunikacja elektroniczna*

Istnieje możliwość składania wniosków w celu uzyskania zapisów komunikacji elektronicznej od dostawców usług internetowych (Google, Yahoo, Facebook, itp.). Jednakże, dostawcy usług internetowych nie są zobowiązani do ujawniania treści korespondencji elektronicznej w ramach wniosków o udzielenie pomocy prawnej w międzynarodowych sprawach cywilnych. *Zob.:* Ustawa o przechowywanej korespondencji elektronicznej (*ang.* Stored Communications Act, dalej „SCA”), skodyfikowana w 18 U.S.C. §§ 2701-2711. Prawdopodobnie, wszystko co będzie możliwe do uzyskania na podstawie wniosku to ewidencja klienta użytkownika i rejestracji, która zawierać może imię i nazwisko klienta, jego adres, rejestr połączeń telefonicznych lokalnych i zamiejscowych, lub rejestry czasu trwania połączeń, okres usług (w tym data rozpoczęcia) oraz typy wykorzystywanych usług; numer telefonu lub innego urządzenia, lub inny numer abonencki, w tym tymczasowo przypisany adres sieciowy; oraz sposób i źródło zapłaty za taką usługę (w tym numer karty kredytowej lub rachunku bankowego). Powyższe wnioski są wykonywane na podstawie nakazu sądowego, który uzyskiwany jest przez Amerykański Organ Centralny poprzez Biuro Prokuratora Stanów Zjednoczonych, na podstawie 28 U.S.C. § 1782(a). Aby powyższe wnioski zostały wykonane, muszą zawierać odpis orzeczenia zagranicznego sądu, razem z tłumaczeniem na język angielski, oraz wyjaśnieniem co do zasadności żądanych dowodów w postępowaniu zagranicznym.

Zwracamy uwagę, że Pierwsza Poprawka do Konstytucji USA gwarantuje prawo do wolności słowa w internecie, w tym prawo autora do zachowania anonimowości. Prawa te nie są nieograniczone - zakres ochrony przewidziany dla wypowiadającego się zależy jednak od okoliczności oraz rodzaju danej wypowiedzi. Wypowiedzi polityczne są objęte najwyższym poziomem ochrony, podczas gdy wypowiedzi komercyjne mają zagwarantowany ograniczony poziom ochrony. Ponadto amerykańskie

sądy stoją na jasnym stanowisku, że dostawcy usług internetowych mogą powoływać się na prawa wynikające z pierwszej poprawki do Konstytucji USA w imieniu swoich użytkowników. Gdy wniosek dotyczy praw zagwarantowanych na mocy Pierwszej Poprawki, przed podjęciem decyzji amerykańskie sądy ustalają charakter danej wypowiedzi i rodzaj koniecznej analizy w celu osiągnięcia równowagi między prawami stron. W przypadku wniosków o ujawnienie tożsamości anonimowego autora, niektóre sądy zakładają, że zastosowanie ma Pierwsza Poprawka i natychmiast przechodzą do odpowiedniej analizy. *Zob., In re Yasuda*, 2020 WL 759404, at \*6 (N.D. Cal. Feb. 14, 2020). Inne sądy zauważają jednak, że ochrona wynikająca z Pierwszej Poprawki jest uzależniona od posiadania przez daną osobę obywatelstwa amerykańskiego. *Zob. Zuru, Inc. v. Glassdoor, Inc.*, 614 F. Supp. 3d 697, 706-08 (N.D. Cal. 2022). Niezależnie od wybranego rodzaju analizy, amerykańskie sądy wymagają przedstawienia faktycznej podstawy żądania procesowego i sprawy będącej podstawą wniosku wraz z określeniem znaczenia wymaganych dowodów, w celu określenia czy wydać orzeczenie nakazujące przedstawienie dowodów. Jeżeli OIJA nie otrzyma wystarczających informacji dla przeprowadzenia powyższej analizy, wniosek zostanie zwrócony bez wykonania. W szczególności, jeśli informacja ta jest znana, wniosek te powinien wskazywać, czy posiadacz konta jest obywatelem USA.

#### g. Dokumenty bankowe

Wniosek dotyczący uzyskania dokumentów bankowych musi zawierać informacje odnośnie konkretnych kont bankowych. Wniosek ten musi również zawierać nazwę banku prowadzącego rachunek oraz wystarczające informacje do zidentyfikowania odpowiednich kont, takich jak imię/imiona i nazwisko właściciela rachunku bankowego, numer rachunku bankowego oraz, w miarę możliwości, inne identyfikujące dane personalne, takie jak numer ubezpieczenia społecznego, adres zamieszkania, data urodzenia, itp. Wnioski zawierające wyłącznie nazwę banku oraz nazwisko osoby, nie mogą zostać wykonane, gdyż wymagane są dodatkowe informacje identyfikujące. Niektóre instytucje finansowe wymagają podania co najmniej trzech informacji identyfikujących przed udostępnieniem dokumentacji. W związku z tym wnioski powinny zawierać jak najwięcej danych identyfikujących. Wnioski o dane bankowe wymagają wyroku sądowego, który zostanie uzyskany przez Amerykański Organ Centralny bezpośrednio lub poprzez Biuro Prokuratora Stanów Zjednoczonych na podstawie przepisów 28 U.S.C. § 1782(a). Ponadto, każda z wiodących instytucji finansowych prowadzi biuro zajmujące się wezwaniami z sądu. Mimo iż wniosek powinien określać oddział banku lub lokalizację, zostanie on w miarę możliwości skierowany do właściwego krajowego biura. Prosimy o zwrócenie uwagi, że na mocy amerykańskiego prawa federalnego, instytucje finansowe są zobowiązane do przetrzymywania danych klientów i spółek przez okres do 7, lub maksymalnie 10 lat.

Jeżeli wniosek dotyczy dowodów od jakiejkolwiek jednostki powiązanej z bankiem J.P. Morgan Chase Bank N.A. (w tym Chase Bank N.A., Chase Bank USA, itp.) należy wskazać we wniosku bank „J.P. Morgan Chase Bank N.A.” jako świadka. W przypadku dokumentacji z Bank of America, wniosek musi wskazywać na okres, z którego wymagane są dokumenty. Ponadto, Bank of New York nie jest już osobą prawną, dlatego jako świadka należy wskazać „The Bank of New York Mellon Corporation” lub „The Bank of New York Mellon”. Wnioski niespełniające podanych wytycznych będą odsyłane bez wykonania.

#### h. Dokumentacja ubezpieczeniowa

Wnioski o dokumentację od firm ubezpieczeniowych muszą również zawierać wystarczające informacje identyfikujące, takie jak numer konta, numer ubezpieczenia społecznego, adres danej osoby, data urodzenia itp., aby pomóc zidentyfikować odpowiednią dokumentację. Bez tych informacji wniosek zostanie zwrócony bez wykonania.

#### i. Próbki DNA

Wnioski o pobranie próbki DNA powinny zawierać imiona i nazwisko matki, dziecka oraz domniemanego ojca wraz z adresem zamieszkania. Jeżeli to możliwe, należy wskazać datę urodzenia lub numer ubezpieczenia społecznego domniemanego ojca. Wniosek powinien ponadto przedstawiać fakty dające wystarczające podstawy do przypuszczenia, że świadek jest ojcem danego dziecka. Wnioski niezawierające wystarczających informacji umożliwiających zidentyfikowanie domniemanego ojca i jego potencjalnego związku z dzieckiem, mogą zostać zrealizowane wyłącznie na zasadzie dobrowolności. W związku z tym, jeśli świadek odmówi dobrowolnego dostarczenia próbki, wniosek zostanie zwrócony bez wykonania. Ponadto, zagraniczne laboratorium medyczne zajmujące się analizą próbki DNA, powinno dostarczyć narzędzia służące do pobrania próbki (zestaw do wymazów z policzka), instrukcję pobrania próbki, ze wskazaniem jakie dokumenty tożsamości należy uzyskać w momencie pobierania próbki (zdjęcie, odciski palców, kopia paszportu). Zgodnie z polityką biura, próbki DNA muszą być uzyskane za pomocą mniej inwazyjnych środków, takich jak wymazy z policzka, więc OIJA nie jest w stanie wykonać wniosków o próbki krwi. Wniosek powinien zawierać również adres na jaki należy zwrócić pobraną próbkę, który nie jest skrytką pocztową, ponieważ materiały i dokumenty zostaną wysłane za pomocą FedEx. Prosimy o zwrócenie uwagi, że ewentualne koszty związane z zaangażowaniem prywatnego laboratorium w uzyskanie próbki DNA będą musiały zostać pokryte. (Zob. Rozdział II.d).

#### j. Biegli

Nie jesteśmy w stanie wykonać wniosków o powołanie bliżej nieokreślonych biegłych celem przeprowadzenia dochodzenia bądź audytu i sporządzenia opinii. Jednakże, w pewnych bardzo ograniczonych okolicznościach, gdy organ wzywający wskaże konkretnego biegłego celem przeprowadzenia ściśle zdefiniowanej czynności oraz wcześniej zapewni pokrycie kosztów usług biegłego, będziemy w stanie skontaktować się z biegłym i wykonać wniosek. Wniosek powinien wskazywać osobę kontaktową dla zainteresowanego podmiotu i zawierać zapewnienie, że dany podmiot udostępni swoje dokumenty biegłemu. Jeżeli wniosek wymaga od biegłego przeprowadzenia analizy dokumentów podmiotu, który nie wyraża zgody na zagwarantowanie ekspertowi dostępu do swojej siedziby lub nie udostępni dobrowolnie dokumentów w żaden inny sposób, powinien zostać złożony odrębny wniosek w celu uzyskania ściśle określonych dokumentów, w czym pomoże biuro OIJA poprzez uzyskanie nakazu sądowego i wezwania (*ang.* subpoena). Po otrzymaniu dokumentów biuro OIJA przekaże je biegłemu celem przeprowadzenia badania. Tego typu wnioski są nietypowe i jak dotychczas ograniczały się do biegłych z zakresu księgowości, którzy badali ściśle określoną

dokumentację spółki. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat tego, jak prawidłowo złożyć wniosek o opinię biegłego, proszę skontaktować się z OIJA.

## **V. 28 U.S.C. § 1782**

Paragraf 1782 dotyczy pomocy sądowej w Stanach Zjednoczonych i „jest wynikiem wysiłków Kongresu, na przestrzeni prawie 150 lat, w celu zapewnienia pomocy sądom federalnym w gromadzeniu dowodów do wykorzystania w zagranicznych trybunałach”. *Intel Corp. v. Advanced Micro Devices, Inc.*, 542 U.S. 241, 247 (2004). Zgodnie z § 1782, po złożeniu wniosku do sądu amerykańskiego, osoba fizyczna zostaje mianowana „komisarzem”, co umożliwia jej wydanie wezwania komisarycznego do przedstawienia dowodów. Proces ten jest rutynowo stosowany przez OIJA w celu uzyskania wymaganych dowodów. Jednakże, aby złożyć wniosek w sądzie rejonowym, wniosek musi zawierać pewne minimalne informacje, które zostały przedstawione w dalszej części niniejszych wytycznych. Paragraf 1782 zezwala również na gromadzenie dowodów bezpośrednio w Stanach Zjednoczonych w ramach dwóch odrębnych procesów opisanych poniżej.

### *a. Uzyskiwanie dowodów za pośrednictwem sądów Stanów Zjednoczonych*

Na mocy amerykańskiego prawa, jakakolwiek strona zainteresowana może złożyć wniosek na podstawie przepisów 28 U.S.C. § 1782(a) w sądzie rejonowym Stanów Zjednoczonych z żądaniem aby sąd pozyskał pod przymusem dowody w Stanach Zjednoczonych na rzecz zagranicznego postępowania. *Zob.* 28 U.S.C. § 1782(a). Biuro OIJA nie uczestniczy w takich postępowaniach wszczętych przez osoby prywatne.

### *b. Pozyskiwanie dowodów bezpośrednio od świadków na zasadzie dobrowolności*

Zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych każda osoba lub podmiot w Stanach Zjednoczonych może dobrowolnie dostarczyć dowody do wykorzystania w postępowaniu zagranicznym bez uprzedniej zgody lub zaangażowania ze strony rządu Stanów Zjednoczonych lub OIJA. *Zob.* 28 U.S.C. § 1782(b). OIJA nie musi być zaangażowane w pozyskiwanie takich dowodów.

## **VI. Kontakt**

Mimo iż wszelkie dokumenty sądowe muszą zostać przetłumaczone na język angielski, korespondencję mailową prowadzimy również w języku hiszpańskim. W przypadku jakichkolwiek dodatkowych pytań, prosimy o kontakt na adres email: [OIJA@usdoj.gov](mailto:OIJA@usdoj.gov) lub pod nr telefonu: +1-202-514-6700.